**Д.А. Трефилов**

учитель первой квалификационной категории,

МБОУ г. Иркутска СОШ №23,

г. Иркутск

**Воспитательный потенциал художественной литературы**

**изучаемого иностранного языка**

***Аннотация***

В статье описана проблема двойственности изучения зарубежной литературы, которая является одновременно средством обучения и воспитания. С учетом подобного дуализма предлагается использование материалов литературы изучаемого иностранного языка в качестве фундамента, на котором строится элективный курс, призванный не только создать нужный языковой и мировой литературный контекст, но и расширить воспитательный аспект, связанный с появлением у обучаюшегося возможности выбора, а также с особенностями культурного подхода в обучении литературе.

**Ключевые слова:***зарубежная литература, американская литература, воспитание, интеграция, элективный курс, средство воспитания, дифференцированный подход.*

**Key words:** *foreign literature, American literature, upbringing, integration, elective course, means of upbringing, differentiated approach.*

Изучение зарубежной литературы в условиях современной школы часто носит фрагментарный характер. Причинами такого явления становятся образовательные программы, которые не включают материал иноязычной литературы, вследствие чего упор делается на отечественную литературу, которая без отсутствия общемирового контекста не может быть воспринята на должном уровне. Но дело не только в особенностях программы – иногда учитель-словесник ставится в настолько узкие временные рамки, что изучение масштабного эпического произведения становится не просто трудной задачей, а действительно важной научно-методической проблемой.

Однако зарубежная литература изучаемого иностранного языка может оказаться по-настоящему действенным воспитательным и обучающим инструментом: «Изучение английской литературы на языке оригинала, самостоятельные переводы учащихся на русский язык значительно повышают языковую компетенцию учащихся и способствуют развитию устной и письменной речи не только на английском, но и на русском языке. Работа над словом в оригинальном произведении и художественном переводе активизирует мыслительную деятельность учащихся, обогащает их язык, расширяет кругозор, стимулирует поисковую деятельность учащихся, вызывает интерес к культурологической и страноведческой лексике» [2, с. 10].

Решением проблемы интеграции нескольких предметов гуманитарного цикла могли бы стать разнообразные элективные курсы по зарубежной литературе, которые были бы призваны удовлетворять потребность обучающихся в чтении произведений зарубежной литературы, которые им действительно интересны, смогли бы помочь организовать мировой литературный контекст, создать достаточную для погружения языковую среду, а также усилить общий культурно-воспитательный эффект: «Многолетняя работа в старших классах средней школы убедила нас в том, что внимание учителя к внеклассному самостоятельному чтению учащихся, систематическая целеустремленная организация его дает возможность с наибольшей эффективностью решать воспитательно-образовательные задачи, стоящие перед современной школой» [1, с. 3].

При этом посредством добавления в обучение литературе элективных курсов именно по зарубежной литературе реализуется воспитательный аспект обучения, поскольку литература для школьника – не только учебный предмет, но и основное средство воспитания его личности. Как замечает В. А. Сухомлинский, именно книги формируют личность: «Я видел важную воспитательную задачу в том, чтобы каждый мальчик, каждая девочка, кончая начальную школу, стремились к уединению с книгой – к раздумьям и размышлениям. Уединение –это не одиночество. Это начало самовоспитания мыслей, чувств, убеждений, взглядов. Оно возможно только при условии, когда книга входит в жизнь маленького человека как духовная потребность» [5, с. 237].

Следует отметить и такой методический компонент в организации системного подхода в элективном курсе, как возрастающая при этом доля самостоятельности обучающихся. Изучая литературу, не входящую в школьную программу, обучающиеся могут претендовать на участие в избирательности, что соразмерно современным тенденциям вариативности образования, а также, что немаловажно, усиливает личностную заинтересованность, которая также обладает определенным воспитательным эффектом: «формирование и развитие читательской самостоятельности учащихся осуществляется на основе личностного отношения к изучаемым произведениям и происходит в аспекте их самоуглубления, обогащения мироощущения и миропонимания посредством установки на сотворчество с писателем, диалог с ним на основе «вчитывания», «вчувствования» в тексты и перечитывания их. Модель развития читательской самостоятельности базируется на стимулах читательской деятельности школьников в свете самопознания и ценностного самоопределения читательской личности» [3, с. 83].

Отметим, что воспитательным потенциалом обладает и языковая составляющая такой интеграции: «Культурный подход считается наиболее традиционным в изучении литературных произведений. При его применении, в отличие от языкового подхода, учащийся получает информацию об исторических и социально-политических условиях, в которых был написан текст, изучает идеологические течения и особые культуры, нашедшие отражение в тексте, узнает подробности о жизни писателя, о современных ему литературных движениях и направлениях философских и религиозных исканий» [4, с. 97].

Тем не менее, принимая во внимание не всегда сформировавшийся читательский вкус школьников, а также отсутствие должного читательского опыта, на наш взгляд, обучающимся следует предлагать к изучению наиболее выдающиеся произведения зарубежной литературы, к которым относится, к примеру, роман Дж. Стейнбека «Гроздья гнева». Данное произведение является большим эпическим текстом, поэтому его целесообразно изучать в контексте элективного курса. Заметим, что работа с текстом на английском языке предполагается, во-первых, исключительно в адаптированном формате и при наличии достаточного уровня подготовки обучающихся. На наш взгляд, воспитательный и культурный аспект могут быть реализованы при изучении романа в переводе, однако интегративный элемент может быть достигнут путем включения блоков иноязычной лексики.

Таким образом, организация работы по включению в гуманитарное образование школьников произведений зарубежной литературы видится возможным в формате организации элективного курса, так как он позволяет, во-первых, изыскать достаточное количество времени, во-вторых, не требует специально подобранной учебной программы с отдельным блоком зарубежной литературы, в-третьих, позволяет организовать невероятно насыщенную языковую среду для изучения иностранного языка, а, в-четвертых, позволяет усилить воспитательное начало данного учебного предмета, реализуя при этом дифференцированный подход к обучению, который позволяет формировать личностное отношение к литературе в целом.

В связи с этим оптимальной нам видится организация изучения иноязычной литературы в формате элективного курса, который помог бы охватить произведение в его системном единстве, структурном, идейно-тематическом и художественном своеобразии, а также реализовать интегративный компонент.

Целью элективного курса по роману Дж. Стейнбека становится раскрытие своеобразия романа «Гроздья гнева» с точки зрения множества заложенных в нём смыслов. Примерные темы для изучения выстраиваются по принципу работы с большим эпическим произведением: от вступительной темы с общими замечаниями до заключительного занятия, подводящего итог всему элективному курсу.

Согласно данной концепции, для изучения романа предлагается четыре темы (17 учебных часов), три из которых рекомендуется для проведения в размере 4 академических часов для более полного охвата произведения. Последняя тема, рекомендуемая к проведению в формате учебной конференции, также проводится в объеме не менее 4 академических часов, так как объем самостоятельной работы существенно возрастает, а данная тема становится своего рода подведением итогов всему курсу. Еще один час предлагается запланировать как резервный. Рекомендовано изучать данный роман в 10-11 классах по выбору учителя.

Таким образом, элективный курс по роману становится не просто циклом предлагаемых занятий, призванных организовать обучение зарубежной литературе, но и является возможностью показать школьникам на примере одного конкретно взятого произведения определенную логику элементов литературного анализа. Следует отметить также, что видится возможным расширение данного элективного курса, а также рассмотрение иных произведений зарубежной литературы в подобном ключе. (см. Таблицу 1).

Таблица 1

Примерный перечень тем для организации элективного курса

|  |  |
| --- | --- |
| **№ п/п** | **Тема** |
| 1 | Роман Дж. Стейнбека «Гроздья гнева» в контексте литературы и культуры. Уроки в данной теме предлагается посвятить краткому обзору личности Дж. Стейнбека, его творчеству, а также охарактеризовать роль романа «Гроздья гнева» в истории литературы и культуры. Блок иноязычной лексики (факультативно). |
| 2 | Основные образы романа. На уроках в рамках данной темы предлагается рассмотреть особенности образной структуры романа, уделив особое внимание персонажному строю произведения. На уроках также рассматриваются герои, их взаимоотношения и судьба в контексте как личного, так и социального плана. Блок иноязычной лексики (факультативно). |
| 3 | Мифопоэтика романа.Уроки по этой теме предлагают к рассмотрению широкую мифопоэтическую канву произведения «Гроздья гнева». На уроках этой темы будут рассмотрены основные библейские и общекультурные мифопоэтические конструкты. Блок иноязычной лексики (факультативно). |
| 4 | Заключительные занятия. Идея спасения в романе. Данная тема становится заключительной в системе занятий в рамках элективного курса по роману Дж. Стейнбека «Гроздья гнева». Школьникам предлагается сделать вывод о философском смысле спасения в романе. Блок иноязычной лексики (факультативно). |

**Список литературы**

1. Бодрова Н. А. Методика организации и проведения уроков внеклассного чтения по литературе в старших классах средней школы: автореф. дис. … канд. филол. наук. – Куйбышев, 1967. – 17 с.
2. Губжева Р.Т. Изучение произведений английских писателей на уроках английского языка и русской литературы в лицеях и гимназиях Кабардино-Балкарской республики: автореф. дис. … канд. филол. наук. – Москва, 2005. – 20 с.
3. Иншакова О. А. Развитие читательской самостоятельности учащихся в процессе изучения русской литературы в 5–9 классах средней школы: дис. канд. пед. наук. – Москва, 2001. – 211 с.
4. Калофато Раис. Художественная литература в обучении английскому языку в России / Р. Калофато // Вопросы образования. – 2018. – №2. – С. 91-116.
5. Сухомлинский В. А. Сердце отдаю детям. – М.: Концептуал, 2016. – 360 с.

**Информация об авторе**

Трефилов Дмитрий Алексеевич – учитель английского языка первой квалификационной категории, МБОУ г. Иркутска СОШ №23, 664009, Иркутск, Советская, 172, e-mail: tref4@mail.ru.